



№41 (790) 15 октября 2014 г.

Издается с 1993 г.

# Горянка



Цена в розницу свободная

Еженедельная газета

Фото Татьяна Смирдянцева



с. 11

**Уважаемые жители  
Кабардино-Балкарии!**  
**Идет подписная кампания  
на I полугодие 2015 года.**  
**Стоимость подписки  
на газету «Горянка» -**  
**250 руб. 38 коп.,**  
**на 1 месяц -**  
**41 руб. 73 коп.**

**ЗАРЕМА ВОРОКОВА,**  
старший инспектор отдела кадров  
Кабардино-Балкарского  
Фонда культуры



**ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

Об избрании Главы Кабардино-Балкарской Республики депутатами  
Парламента Кабардино-Балкарской Республики

В соответствии с пунктом 3.2 статьи 18 Федерального закона «Об общих принципах организации законодательных (представительных) и исполнительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации», статьей 79 Конституции Кабардино-Балкарской Республики и статьей 3 Закона Кабардино-Балкарской Республики «О порядке избрания Главы Кабардино-Балкарской Республики депутатами Парламента Кабардино-Балкарской

Республики» Парламент Кабардино-Балкарской Республики **постановляет:**

1. Избрать Главой Кабардино-Балкарской Республики **Кокова Юрия Александровича** сроком на 5 лет.
2. Направить настоящее Постановление Президенту Российской Федерации.
3. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его принятия.

**Председатель Парламента Кабардино-Балкарской Республики Т. ЕГОРОВА**

город Нальчик, 9 октября 2014 года, №29-П-П

**УКАЗ ГЛАВЫ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

О Председателе Правительства  
Кабардино-Балкарской Республики

1. В соответствии с пунктом «а» статьи 81 Конституции Кабардино-Балкарской Республики назначить **Мусукова Алия Тахировича** Председателем Правительства Кабардино-Балкарской Республики.
2. Настоящий Указ вступает в силу со дня его подписания.

**Глава Кабардино-Балкарской Республики Ю. КОКОВ**  
город Нальчик,  
11 октября 2014 года,  
№ 198-УГ

**УКАЗ ГЛАВЫ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

О первом заместителе Председателя Правительства  
Кабардино-Балкарской Республики

1. В соответствии с пунктом «б» статьи 81 Конституции Кабардино-Балкарской Республики назначить **Альтунова Юрия Камбулатовича** первым заместителем Председателя Правительства Кабардино-Балкарской Республики.

**Глава Кабардино-Балкарской Республики Ю. КОКОВ**  
город Нальчик,  
11 октября 2014 года,  
№ 200-УГ

**УКАЗ ГЛАВЫ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

О первом заместителе Председателя Правительства  
Кабардино-Балкарской Республики

1. В соответствии с пунктом «б» статьи 81 Конституции Кабардино-Балкарской Республики назначить **Литовченко Татьяну Васильевну** первым заместителем Председателя Правительства Кабардино-Балкарской Республики.

**Глава Кабардино-Балкарской Республики Ю. КОКОВ**  
город Нальчик,  
11 октября 2014 года,  
№ 201-УГ

**УКАЗ ГЛАВЫ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

О заместителе Председателя Правительства  
Кабардино-Балкарской Республики – министре  
сельского хозяйства Кабардино-Балкарской Республики

1. В соответствии с пунктом «б» статьи 81 Конституции Кабардино-Балкарской Республики назначить **Дадова Мухаеда Алиевича** заместителем Председателя Правительства Кабардино-Балкарской Республики – министром сельского хозяйства Кабардино-Балкарской Республики.

2. Настоящий Указ вступает в силу со дня его подписания.  
**Глава Кабардино-Балкарской Республики Ю. КОКОВ**  
город Нальчик,  
11 октября 2014 года,  
№ 202-УГ

**УКАЗ ГЛАВЫ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

О заместителе Председателя Правительства  
Кабардино-Балкарской Республики – министре  
образования, науки и по делам молодежи  
Кабардино-Балкарской Республики

1. В соответствии с пунктом «б» статьи 81 Конституции Кабардино-Балкарской Республики назначить **Емузову Нину Гузеровну** заместителем Председателя Правительства Кабардино-Балкарской Республики – министром образования, науки и по делам молодежи Кабардино-Балкарской Республики.

**Глава Кабардино-Балкарской Республики Ю. КОКОВ**  
город Нальчик,  
11 октября 2014 года,  
№ 203-УГ

**УКАЗ ГЛАВЫ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

О заместителе Председателя Правительства  
Кабардино-Балкарской Республики – министре  
здравоохранения Кабардино-Балкарской Республики

1. В соответствии с пунктом «б» статьи 81 Конституции Кабардино-Балкарской Республики назначить **Шетову Ирму Мухамедовну** заместителем Председателя Правительства Кабардино-Балкарской Республики – министром здравоохранения Кабардино-Балкарской Республики.

**Глава Кабардино-Балкарской Республики Ю. КОКОВ**  
город Нальчик,  
11 октября 2014 года,  
№ 204-УГ

# МОСКВА ЗАИНТЕРЕСОВАНА В ТЕСНОМ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ С КАБАРДИНО-БАЛКАРИЕЙ

**ГЛАВА КБР ЮРИЙ КОКОВ И МЭР МОСКВЫ СЕРГЕЙ СОБЯНИН  
ПОДПИСАЛИ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**



Мэр Москвы Сергей Собянин

13 октября 2014 г. (г. Москва). Глава Кабардино-Балкарии **Юрий Коков** и мэр Москвы **Сергей Собянин** подписали Соглашение о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве.

В рамках его реализации предусмотрен ряд крупных инвестиционных проектов в области развития курортно-рекреационного комплекса Кабардино-Балкарии, сельскохозяйственного производства, промышленности, социальной сферы.

Перед подписанием документа С.С. Собянин поздравил Ю.А. Кокова с избранием Главой Кабардино-Балкарии, пожелал успехов в сложной работе. «Уверен, – подчеркнул мэр, – у Вас все получится, надеюсь на плодотворное сотрудничество с Кабардино-Балкарией и лично с Вами».

– Подписанием соглашения мы хотели бы, – подчеркнул Ю.А. Коков, – не просто возродить былые добрые связи, но и придать новый импульс многовековым отношениям дружбы между жителями Москвы и нашей республики.

Соглашение открывает широкие возможности для прямых контактов между хозяйствующими субъектами различных форм собственности, взаимодействия в сфере культуры, образования, здравоохранения, спорта, туризма.

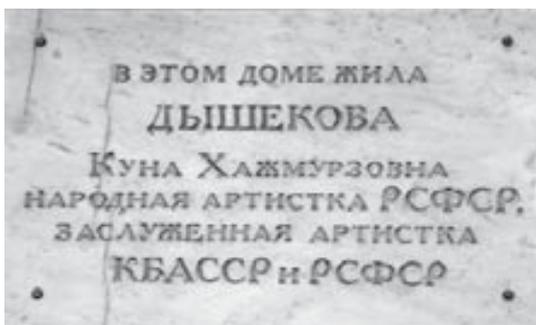
Ю.А. Коков поблагодарил Сергея Собянина, Правительство Москвы за проявленные заинтересованность и внимание при подготовке подписания соглашения, которое, безусловно, является важным шагом в развитии двусторонних отношений, представляющих взаимный интерес.

● **Пресс-служба Главы и Правительства КБР**

## В НАЛЬЧИКЕ ОТКРЫЛИ МЕМОРИАЛЬНУЮ ДОСКУ КУНЕ ДЫШЕКОВОЙ

14 октября в Нальчике состоялось торжественное открытие мемориальной доски народной артистке РСФСР, заслуженной артистке КБАССР **Куне Дышековой**.

По инициативе местной администрации г.о. Нальчик мемориальную доску установили на фасаде дома (проспект Ленина, 24), где Куна Хажмурзовна жила вместе со своим мужем Мухамедом Тубаевым (драматургом, режиссером, актером), его памятная доска была установлена здесь раньше.



## МАРИЯ КУЧИНА - «ВОСХОДЯЩАЯ ЗВЕЗДА»



В СУББОТУ В БАКУ ЕВРОПЕЙСКАЯ ЛЕГКОАТЛЕТЧЕСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ОБЪЯВИЛА ПОБЕДИТЕЛЕЙ ПРЕМИИ GOLDEN TRACKS, КОТОРАЯ ВРУЧАЕТСЯ С НЫНЕШНЕГО СЕЗОНА. ПРИЗ В НОМИНАЦИИ «ВОСХОДЯЩАЯ ЗВЕЗДА» ПОЛУЧИЛА ЛЕГКОАТЛЕТКА ИЗ КАБАРДИНО-БАЛКАРИИ, ПРЫГУНЬЯ В ВЫСОТУ **МАРИЯ КУЧИНА**.

Кучина великолепно провела прошедший сезон. Зимой она выиграла чемпионат мира в помещении в польском Сопоте, летом представляла на командном чемпионате Европы в Брауншвейге, выиграла серебряную медаль на континентальном первенстве в Цюрихе, стала победительницей общего зачета Бриллиантовой лиги, установила личный рекорд и в завершение сезона поднялась на высшую ступень пьедестала на Континентальном кубке в Марракеше.

Лучшим легкоатлетом Европы был признан француз Рено ЛАВИЛЛЕНЬЕ, первой среди женщин стала двукратная чемпионка Европы голландка Дафни ШИПЕРС, восходящей звездой у мужчин признан Адам ДЖЕМИЛИ из Великобритании.

Праздничная церемония состоялась в отеле «Фермонт» и транслировалась на местном телеканале ITV, а также в Интернете (<http://www.itv.az/>).

● **Пресс-служба Министерства спорта КБР**





9 ОКТЯБРЯ КАБАРДИНО-БАЛКАРИЮ С ОФИЦИАЛЬНЫМ ВИЗИТОМ ПОСЕТИЛ ПРЕЗИДЕНТ АБХАЗИИ РАУЛЬ ДЖУМКОВИЧ ХАДЖИМБА. ЕГО ПРИЕЗД БЫЛ ПРИУРОЧЕН К ВЫБОРАМ ГЛАВЫ НАШЕЙ РЕСПУБЛИКИ И ТОРЖЕСТВЕННОЙ ЦЕРЕМОНИИ ВСТУПЛЕНИЯ В ДОЛЖНОСТЬ. СТОИТ ОТМЕТИТЬ, ЧТО ПЕРВЫЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВИЗИТ В ДОЛЖНОСТИ ПРЕЗИДЕНТА АБХАЗИИ РАУЛЬ ХАДЖИМБА НАНЕС ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ВЛАДИМИРУ ПУТИНУ, ПРИЕЗД В НАЛЬЧИК СТАЛ ДЛЯ НЕГО ВТОРЫМ ОФИЦИАЛЬНЫМ ВИЗИТОМ.

Многие увидели в этом символ того, что нынешняя политическая элита соседнего государства будет направлена на укрепление связей Абхазии с республиками Северного Кавказа, которые всегда были очень прочными, но особенно актуальными стали в период грузино-абхазской войны и сразу после нее, когда сотни добровольцев Кабардино-Балкарии, Карачаево-Черкесии, Адыгеи, Северной Осетии пришли на помощь абхазскому народу. В последние годы многие с сожалением отмечали, что отсутствие инициативы власти с обеих сторон мешало развитию связей Абхазии и Северного Кавказа, но после приезда Рауля Хаджимбы в Нальчик не осталось никаких сомнений, что это время миновало.

В 10 часов члены абхазской делегации в сопровождении главы администрации Нальчика Мухамеда КОДЗЮКОВА приехали на площадь Абхазии, чтобы возложить цветы к памятнику добровольцам из нашей республики, погибшим за свободу этой страны. Гостей сопровождали члены Союза абхазских добровольцев КБР, непосредственные участники тех страшных событий. После того как собравшиеся поклонились памяти павших, Рауль Хаджимба обратился к собравшимся: «Я рад быть здесь, это действительно искренние чувства, которые об-

# ПЕРВЫЙ ВИЗИТ Рауля ХАДЖИМБЫ В РЕСПУБЛИКУ



уревают меня. Быть здесь – великая честь. Когда нам, абхазам, было тяжело, первые, кто откликнулся, были братья-адыги. Я не сомневаюсь, что в нашей дальнейшей жизни будут лучшие времена, а память о погибших ребятах, я думаю, мы будем передавать из поколения в поколение. Но памятники впрямь у нас будут другие – они будут говорить о созидательном труде, о наших отношениях на пользу наших народов».

После церемонии возложения цветов все желающие были пригла-

шены в Государственный концертный зал на встречу Президента Абхазии с общественностью. В зале собрались члены Союза абхазских добровольцев (среди которых были не только кабардинцы, но также балкарцы и русские), представители других общественных организаций, журналисты – все, кто не равнодушен к судьбе Абхазии. В самом начале встречи представитель Союза Анзор ШОРОВ рассказал о мероприятиях, проведенных организацией за последнее время, в том числе о



двух документальных фильмах – «Честь выше жизни» и «Последние рыцари XX века». Главные вопросы, которые были заданы, касались в первую очередь укрепления сотрудничества Абхазии с КБР, кроме того, со стороны добровольцев и их родственников поступали вопросы по поводу абхазского гражданства для участников боевых действий. Родственники пропавших без вести просили предпринять меры, чтобы поступили хоть какие-то сведения, на что глава государства дал обещание сделать все возможное. Светлана ДЗАГОЕВА, сестра одного из погибших во время войны, вышла на сцену от имени группы родственников и обратилась к Раулю Хаджимбе со словами о том, что у нее нет никаких просьб к Президенту, кроме одной: сохранить свободу страны, за которую отдал свою жизнь ее брат.

Рауль Джумкович продемонстрировал полную открытость в обсуждении существующих проблем, просил прямо задавать вопросы и отвечал на них. Особый упор он сделал на необходимость вовлечения молодежи во все созидательные процессы. Память культуры, исторического единства ей необходимо прививать с раннего возраста. С особым вниманием Рауль Хаджимба отнесся к предложению открыть

в Нальчике Представительство Абхазии. Поступали Президенту Абхазии и вопросы, касающиеся культуры, образования, науки. В зале присутствовал художник Руслан ЦРИМОВ – участник грузино-абхазской войны, который поделился впечатлениями о встрече Рауля Хаджимбы с ответственностью и своим видением путей взаимодействия абхазов и адыгов: «Связь наших народов, адыгов и абхазов, сложилась очень давно, она обусловлена самим мировоззрением, заложенным в адыгах хабзэ и апсуара. Мы можем раскопаться в каких-то вопросах, сблизиться в других, но эти системы ценностей на протяжении веков объединяют нас. Они очень похожи и корнями своими уходят в язык, являющиеся близкородственными и во многом выражающими их. Если абхаз говорит по-абхазски, а адыг – по-адыгски, если они думают на родном языке, два этих народа невозможно разделить никогда. Если мы будем сосредоточиваться не на этом, а на внешних вопросах – имущественных, административных и т.д., ничего у нас не получится. Мы должны обратить самое пристальное внимание изучению хабзэ и апсуара, истории, археологии, языков методами современной лингвистики – с привлечением философии, психологии...»

Рауль Хаджимба оставил у всех собравшихся приятное впечатление честного, вдумчивого, отзывчивого человека, грамотного политика и тонкого дипломата, основным приоритетом в работе которого будет создание достойных условий жизни для народа страны, прозрачность власти, процветание Абхазии.

● Марина БИТКОВА.  
Фото автора

СЕГОДНЯ ОДНИМ ИЗ ГЛАВНЫХ ВОПРОСОВ КУЛЬТУРНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В КБР ПО-ПРЕЖНЕМУ ОСТАЕТСЯ ВОПРОС СОХРАНЕНИЯ ЯЗЫКОВ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ. СЕРЬЕЗНУЮ РОЛЬ В ЭТОМ ДЕЛЕ ИГРАЕТ НЕ ТОЛЬКО СЕМЬЯ, НО И ПЕДАГОГИ, ВЕДУЩИЕ УРОКИ РОДНОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В СРЕДНИХ ШКОЛАХ. С ДВУМЯ ИЗ НИХ НАШ КОРРЕСПОНДЕНТ ВСТРЕТИЛСЯ ВО ВРЕМЯ КОМАНДИРОВКИ В ТЫРНАУАЗ.

О том, какие произошли изменения в практике преподавания этого предмета в школах, рассказала руководитель районного методического объединения учителей кабардинского языка и литературы, заместитель директора МОУ СОШ №6 г.п. Тырнауаз по учебно-воспитательной работе, учитель кабардинского языка с 28-летним стажем Раиса ЖЕМУХОВА.

– Сейчас, как известно, началось осуществление комплексного проекта модернизации образования, – говорит Раиса Бадиновна. – В нем учтен и такой аспект, как преподавание родных языков в школах. Выпущены и дошли до потребителя, то есть до ученика и педагога, учебники кабардинского языка. Причем в двух вариантах: один – для русскоязычных школ (иными словами, для

тех, кто будет изучать язык и грамоту с «нуля» или почти с «нуля»), а другой – для детей, владеющих родным языком на бытовом и разговорном уровне. Правда, существует пока определенная проблема с учебниками

по литературе. Дело в том, что русскоговорящие дети с трудом осваивают содержащиеся в нем произведения классиков национальной литературы и сильно отстают от тех своих сверстников, которые свободно говорят на родном языке. В основном это 10–11-е классы.

На следующий год по новым стандартам с 5-го класса уроков будет меньше – по три часа в неделю. В некоторых школах уже запущена пилотная программа

Раиса Жемухова  
и Пильжан Толгурова



с трехчасовым преподаванием. Хотя пока в многонациональных школах родному языку уделено четыре часа. Очень хотелось, чтобы часы эти не сокращались. Ребенку больше негде познакомиться со своей национальной литературой и научиться писать и читать на родном языке, кроме как в школе.

6-я школа города Тырнауаз стала первой в районе, где в программу было введено обучение русскоговорящих детей балкарскому языку.

Программу разработали талантливые педагоги – Пильжан ТОЛГУРОВА и Ирина АХМАТОВА. Подобная программа по изучению кабардинского языка для русскоговорящих детей была разработана учителем Масират БЕКАНОВОЙ. Она введена в действие шесть лет назад.

Учитель высшей категории Пильжан Толгурова обучает детей балкарскому языку в той же МОУ СОШ № 6. За популяризацию родного языка

и литературы была награждена правительственной грамотой, а также юбилейной медалью Кязима МЕЧИЕВА. Пильжан Наурузовна является автором методического пособия для учителей (сборник диктантов и изложений для 5–11-х классов), ставшего хорошим подспорьем для педагогов. Она тоже против сокращения часов преподавания балкарского языка в школе.

– Такое сокращение произойдет за счет сокращения количества русскоязычных

детей, посещающих сегодня уроки балкарского или кабардинского языка, – объясняет Пильжан Наурузовна. – Большинство наших детей независимо от национальной принадлежности ходит на эти уроки с удовольствием. Кроме того, тенденция к сокращению часов преподавания родных языков вновь приведет к тому, что занятия эти приобретут форму факультатива, а что такое факультатив, мы все знаем. Он работает по принципу:

## ● ОБРАЗОВАНИЕ

хочу – хожу, не хочу – не хожу. Ну а если заглянуть немного дальше, то такой подход неминуемо приведет к полному выветриванию родного языка, а следовательно, потере будущими поколениями «этнического лица».

Раиса Жемухова также считает, что обучение родным языкам должно быть обязательным.

– Дети есть дети, – говорит Раиса Бадиновна, – им трудно сидеть на месте, хочется играть, бегать и т.д. Поэтому ребенок из двух вариантов – сидеть на «лишнем» уроке или пойти погулять всегда выберет «свободу». Факультативы – для детей старших классов. Они более сознательны, многие уже настраиваются на поступление в определенные вузы. Соглашусь с коллегой и в том, что сокращение часов преподавания родного языка в школе, в конце концов, приведет к подобно факультатива, а затем и к полному исчезновению родного языка как школьного предмета.

● Ибрагим ГУКЕМУХ.  
Фото Татьяны Свириденко

# МЫ МОЖЕМ ПОТЕРЯТЬ СВОЕ ЛИЦО



Думаю, дело не в заслугах, а в природе творчества Михаила Юрьевича: оно настолько сокровенно, интимно, что порой публичное чтение его стихов может показаться исповедальной речью. Читать его вслух можно лишь тогда, когда своим состоянием души входишь в этот текст настолько, что он становится твоим собственным, и ты произносишь эти слова уже не от имени Лермонтова, а от своего собственного.

Вникая в нюансы лермонтовских текстов, приходишь иногда к парадоксальной мысли: здесь очень много постмодернизма, который захватил мировую литературу лишь спустя столетие после смерти Михаила Юрьевича и в контексте которого литература движется до сих пор. Конечно, это лишь элементы того, что позднее назовут постмодерном, и порой такие элементы встречаются и у других авторов, но они иногда настолько сильны и влиятельны в метатекстовом пространстве Лермонтова, что вполне могут восприниматься как определяющие векторы его сознания, а значит, и творчества. Рассмотрим по порядку некоторые из них.

И. ГОЛОВАНОВА в статье о природе постмодернизма в литературе определила его основные принципы: интертекстуальность; пародирование, переосмысление элементов культуры прошлого; многоуровневая организация текста; прием игры, принцип читательского сотворчества; фрагментарность и принцип монтажа; жанровый и стилевой синкретизм; театральность, работа на публику, использование приема «двойного кодирования», явление «авторской маски», «смерть автора». Не буду останавливаться на теоретической характеристике каждого из них — сосредоточусь на их проявлении в произведениях Лермонтова.

### ИНТЕРТЕКСТ И САМОЦИТИРОВАНИЕ

Интертекстуальность родилась задолго до ее научно-философского осознания: мы находим яркие примеры аллюзийной игры, например, у Пушкина. Но в творчестве Лермонтова она превратилась в художественный прием, в творческий принцип. Он использует несколько традиционных принципов интертекстуальных отсылок (эпиграф, прецедентные имена, авторский перевод). Также мы можем говорить о его особом умении сыграть с читателем в игру ассоциаций. Самым ярким примером может стать одно из последних стихотворений поэта «Пророк», которое прямо отправляет наше сознание на пушкинскому «Пророку»: продолжила тему судьбы пророка, она ставит проблему гораздо острее — практически вступает в полемику, противопоставляя свою острую драма-



**ВСЕ ПРОШЕДШИЙ ГОД ПРОШЕЛ ПОД ЗНАКОМ 200-ЛЕТНЕГО ЮБИЛЕЯ МИХАИЛА ЮРЬЕВИЧА ЛЕРМОНТОВА. ВСПОМИНАЯ ШИРОКИЕ ТОРЖЕСТВА ПЯТНАДЦАТИЛЕТИЕЙ ДАВНОСТИ В СВЯЗИ С ТАКОЙ ЖЕ ДАТОЙ АЛЕКСАНДРА СЕРГЕЕВИЧА ПУШКИНА, НЫНЕШНИЕ СКРОМНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ВЫЗЫВАЮТ УДИВЛЕНИЕ И ДАЖЕ ДОСАДУ: НЕУЖЕЛИ ЛЕРМОНТОВ НЕ ЗАСЛУЖИЛ ВНИМАНИЯ ДЕЯТЕЛЕЙ ИСКУССТВА, ЖУРНАЛИСТОВ, УЧЕНЫХ, ОБЩЕСТВЕННОСТИ?**

# ПЕРВЫЙ ПОСТМОДЕРНИСТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

тическую ситуацию идилических воззрениям Пушкина.

Феноменальным становится свойство текстов М.Ю. Лермонтова к автоинтертекстуальности: повторяющиеся компоненты текстов по-разному определялись в лермонтоведении в разные годы — как самоповторы, самоплагиат и т.д. Многие исследователи (А. БЕМ, Б. УДОДОВ) сходятся во мнении, что такое явление является результатом сосредоточенности авторского сознания на самом себе, на своем внутреннем мире, перфекционизме по отношению к своему тексту. В качестве примера можно привести знаменитый монолог Печорина, произнесенный для княжны Мэри, ранее он встречается нам в юношеской драме «Два брата». Если в пьесе этот монолог имеет своей основной целью вызвать жалость и продемонстрировать исключительность судьбы героя, то в романе он введен в текст как часть игры обольщения Печориним Мэри. Поэтому совершенно по-разному воспринимается в этих произведениях. И, кроме того, мне кажется, в речи Печорина отчетливо слышна автосамойрония: Лермонтов сознательно использует фрагмент из

своей ранней драмы и, полностью меняя ее интонацию, выражает свое отношение к пьесе.

С принципом интертекстуальности в творчестве поэта близко соотносится принцип многоуровневой организации текста, способом выражения которой зачастую становится именно самоцитирование. Исходя из этого, мне кажется, справедливо говорить о том, что между повторяющимися текстами М.Ю. Лермонтова присутствует текстово-метатекстовая цепочка — они дополняют друг друга и разворачивают перед читателем процесс создания окончательного произведения. И поскольку в данном случае мы имеем дело не с набросками или черновыми и дневниковыми записями, каждый раз автор писал очередной вариант как окончательный, стоит говорить именно об интертекстуальной связи между ними.

### СТИЛИЗАЦИЯ И «СМЕРТЬ АВТОРА»

Многие теоретики и историки литературы постмодерна говорят о том, что его зачатки мы находим задолго до рождения этого явления. Определяющими здесь становятся пародийные произведения — от «Дон

Кихота» СЕРВАНТЕСА до «Дон Жуана» БАЙРОНА, поскольку пародийность, ироничность, переосмысление литературного опыта прошлого превратились в XX веке в один из основных принципов нового искусства. Михаил Юрьевич Лермонтов мастерски стилизовал свой текст — то есть намеренно придавал ему черты определенного стиля, не лишая при этом читателя понимания, что это именно стилизация, а не имитация, что это игра с текстом, а не подделка под него. Вспоминается прежде всего поэма «Песня про царя Ивана Васильевича, молодого опричника и удалого купца Калашникова»: вхождение в текстовую ситуацию обеспечено для нас, читателей, прежде всего посредством речевого оформления. Лексика, выразительные средства, синтаксис — все вроде бы переносит нас в атмосферу, но при этом текст понятен и легок для восприятия, чего не могло быть никак, если бы мы читали подлинный документ той эпохи, поскольку русский язык с тех пор изменился до неузнаваемости даже для его носителей. Лермонтов переосмысливает исторический опыт языка через прием стилизации.

Особенно удивительно находить в мировоззренческих категориях поэта такой яркий постмодернистский принцип, как «авторская маска», или «смерть автора». В романе «Герой нашего времени» автор практически отсутствует — он появляется лишь в главе «Максим Максимыч» и предисловии к «Журналу Печорина» и выполняет скорее функцию хроникера, но никак не аналитика, «оценщика» или судьи. Вообще появление автора в этих частях романа усиливает эффект его отсутствия в остальных. Фактически нигде больше мы не слышим его голоса — читатель оставлен наедине с героями и вынужден сам разбираться и в их психологических проблемах и в своем отношении к их поступкам. Здесь нет и не может быть авторских подсказок. Отчетливо это заметно и в стилистике разных глав, каждая из которых выражает рассказчика — стиль устного рассказа Максима Максимыча в «Бэле», дневниковые записи с психологическим самоанализом в «печоринских главах» («Тамань»), «Княжна Мэри», «Фаталист»), беспристрастный взгляд автора на центрального персонажа романа («Максим Максимыч»). Не это ли можно назвать примером стилевого синкретизма, которым часто отмечена литература постмодерна?

### ПРИНЦИП МОНТАЖА

«Герой нашего времени» вообще становится прекрасным примером формирования в творческом сознании Лермонтова приемов, которые позже назовут постмодернистскими. Многомерная оптика, авторская маска, неприкрытые аллюзии на «Евгения Онегина» А.С. Пушкина, ирония, читающаяся уже в заглавии произведения, имитация романтизма. Но прежде всего это сама структура романа: разорванность линейного повествования, отсутствие хронологической связи частей романа, коллажность частей без видимой причинно-следственной связи между ними, пропуски событий. Все это позже теоретики назовут принципом монтажа. Для того чтобы познать автор со своим героем, автор (пусть зримо не присутствующий в повествовании) выбирает те части дневников Печорина, которые раскрывают личность с разных сторон. То есть главы подобраны именно эти и именно в таком порядке с целью наиболее полного и глубинного вовлечения читателя во внутренний мир Печорина. Мы вновь становимся соавторами Лермонтова, самостоятельно восстанавливая хронологическую цепь событий и побудительные мотивы тех или иных поступков героя, последствия этих поступков и т.д. То есть вновь реализуется постмодернистское стремление

(Продолжение на 13-й с.)



# СКОЛЬКО ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ ОТДЫХАТЬ?

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (МОТ) ПРЕДЛОЖИЛА СВОИМ ЧЛЕНАМ, В ЧИСЛО КОТОРЫХ ВХОДИТ И РОССИЯ, ПЕРЕЙТИ НА ЧЕТЫРЕХДНЕВНУЮ РАБОЧУЮ НЕДЕЛЮ. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВЫЗВАЛО БУРНОЕ ОБСУЖДЕНИЕ. НАКАЛ СПОРОВ НЕОСПОРИМО ДОКАЗЫВАЕТ: ИДЕЯ ВЫЗРЕЛА.

## А У НАС...

Когда мы попытались найти респондентов, чтобы обсудить эту тему, наткнулись на... страх. Ситуация на рынке труда сейчас настолько напряженная, жизнь так быстро и неумолимо дорожает, что люди трясутся от страха потерять работу, даже если она низкооплачиваемая. В первую очередь мы встретились с женщинами на рынках, потому что их ряды достаточно многочисленны. Вот монолог одной из них: «Я работаю семь дней, работала бы и ночами, только где? Десять лет стою на рынке, а куда деваться: в нашем селе работы нет. Амбулатория, школа, почта, детский сад - все забито. Я согласна работать даже няней, но кто меня возьмет? Училась пять лет в университете, а что толку?.. Последние три года не живу, а мучаюсь. Как видишь, продаю косметику, но в последние годы столько магазинов открылось в Нальчике, что до меня покупатели элементарно не доходят. Посмотри мои записи, видишь, сколько дней, где одни нули? Это дни без продаж. А я же плачу за место. За целый день без двух чашек чая с пирожком тоже не обойтись, плачу за транспорт: еду-то из села. Как я нервничаю в «нулевые» дни!.. Старшая дочь отучилась в Ростове, вторая только учится - по контракту! Мы с мужем еле-еле еее тянем. А ты говоришь - четырехдневная рабочая неделя... зачем она мне? Мне деньги нужны. Я вижу две причины своего катастрофического положения: первая - открылось много магазинов, большая конкуренция, вторая - люди обнищали. Не только у меня денежные проблемы, у многих. Посмотрите, какой пустой рынок. Люди не могут себе позволить покупки».

После рынка мы посетили один из частных супермаркетов. Одна из его сотрудниц сказала: «Работаю три дня, затем один выходной. Получается, что у меня шестидневная рабочая неделя. Утром в девять часов я должна быть на работе, за-

вершается мой день в десять вечера. Тринадцатичасовой рабочий день! А получаю десять-двенадцать тысяч рублей... Но что делать? Хоть на хлеб зарабатывать, и

Отец идеи о сокращении рабочей недели - эксперт Международной организации труда Джон МЕССЕНДЖЕР считает: если люди меньше работают, сглаживаются научными исследованиями.

даются научными исследованиями.

## МНЕНИЕ РОССИЙСКИХ ЧИНОВНИКОВ

Глава комитета Госдумы по труду, социальным и делам ветеранов Андрей ИСАЕВ считает, что в России можно говорить лишь о сокращении рабочей недели до 36 часов. А вице-премьер Правительства Ольга ГОЛОДЕЦ заявила, что Россия не может перейти на четырехдневную рабочую неделю. «Для нас это пока мечта», - отметила вице-премьер.

## КСТАТИ...

...Восьмичасовой рабочей день - заслуга советской власти. Одним из первых декретов Советского правительства после Октябрьской революции был декрет «О восьмичасовом рабочем дне». Многие страны к этой норме подошли значительно позже. Так, в США официальное признание восьмичасового рабочего дня произошло только в 1938 году.

В период дикого капитализма в Европе, в 1960-70 годах, рабочий день мог достигать восемнадцати часов. Отпусков не было, заставляли работать и ночью. В России с 1897 года максимальная продолжительность рабочего дня для взрослых мужчин не должна была превышать 11,5 часов. В 1913 году в России у взрослых продолжительность рабочей смены составляла десять часов.

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (МОТ) - СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ООН, ЗАНИМАЮЩЕЕСЯ ВОПРОСАМИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ. РОССИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЧЛЕНОМ МОТ С 1934 ГОДА. НА ДАННЫЙ МОМЕНТ НАША СТРАНА РАТИФИЦИРОВАЛА 68 КОНВЕНЦИЙ МОТ, ЧАСТЬ ИЗ НИХ ПРИВЕЛА К ИЗМЕНЕНИЯМ В ТРУДОВОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВЕ.**

**Причина №4.** Сокращение рабочих часов полезно для окружающей среды.

**Причина №5.** Чем меньше люди работают, тем они счастливее!

Надо сказать, что все доводы Мессенджера подтверж-

## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ НЕДЕЛИ

### В РАЗНЫХ СТРАНАХ:

**НИДЕРЛАНДЫ - 30,5 ЧАСА.**

**ФИНЛЯНДИЯ - 33 ЧАСА.**

**ФРАНЦИЯ - 35 ЧАСОВ.**

**ИРЛАНДИЯ - 35,3 ЧАСА.**

**США - 34,5 ЧАСА.**

**ДАНИЯ - 37 ЧАСОВ.**

**ГЕРМАНИЯ - 38 ЧАСОВ.**

**НОРВЕГИЯ - 39 ЧАСОВ.**

**БОЛГАРИЯ, ЭСТОНИЯ, УКРАИНА, ИТАЛИЯ, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, РОССИЯ - 40 ЧАСОВ.**

**ГРЕЦИЯ, АВСТРИЯ, ИЗРАИЛЬ - 43 ЧАСА.**

**ВЕЛИКОБРИТАНИЯ - В СРЕДНЕМ 43,7 ЧАСА.**

**АРГЕНТИНА - 44 ЧАСА, ИЗ КОТОРЫХ ЧЕТЫРЕ ПРИХОДИТСЯ НА СУББОТУ.**

**МЕКСИКА, ПЕРУ, ИНДИЯ, КОЛУМБИЯ, НЕПАЛ,**

**ТАИЛАНД - 48 ЧАСОВ.**

**ЯПОНИЯ - 50 ЧАСОВ.**

**КИТАЙ - 60 ЧАСОВ.**

то хорошо. Думала уехать в Москву, но у меня ребенок - школьник. Оставить его здесь родственникам или тащить по съемным квартирам в Москве не хочу. Вот и сижу здесь, работаю, как рабыня, за мизерную зарплату».

Опросили учителей. Наиболее сильные из них занимают репетиторством, слабые прозябают. «Для россиян уменьшение рабочего времени - не актуальная тема. Нам важно повышение зарплат, уровня жизни. Что сравнивать Европу с нами? Мы готовы работать много, хоть все дни в неделю, лишь бы заработать», - говорили педагоги.

## ПОЖИРАЕТ ЛИ РАБОТА ЛЮДЕЙ?

Безусловно. Учителя утверждают, что дети страдают от дефицита общения с родителями. Мальши уже с трех лет - узники детских садов, родители - узники работы. Им некогда видеть друг друга. А ведь единственный смысл жизни - общение с любимыми, родными, дорогими людьми. Мы рождаемся на свет не для того, чтобы работать, а для того, чтобы жить.

вадается конфликт между работой и жизнью. И, действительно, исследования показали: более короткая неделя напрямую связана с увеличением общей удовлетворенности жизнью.

Джон Мессенджер привел пять веских причин для сокращения рабочей недели:

**Причина №1.** Переработки вредят здоровью.

**Причина №2.** Короткая рабочая неделя создаст больше рабочих мест.

**Причина №3.** Сокращение рабочих часов ведет к росту продуктивности.

## СОВЕРШЕНСТВУ НЕТ ПРЕДЕЛА

Мексиканский миллиардер Карлос СЛИМ вообще ратует за трехдневку. «С тремя рабочими днями в неделю у людей будет

больше времени, чтобы расслабиться. При этом люди не должны выходить на пенсию к 60 годам, нужно работать до 70-75 лет, но всего три дня в неделю, например, по 11 часов в день».

Факт общеизвестный: человечество стареет. И хотим мы этого или не хотим, пенсионная планка будет подниматься, это веление времени. Но старым людям трудно будет выдерживать пятидневную рабочую неделю, а вот четырехдневку выдержат. И еще один аргумент: если человечество стареет (то есть количество

## ЭКСПЕРТЫ СЧИТАЮТ, ЧТО ТРЕТИЙ ВЫХОДНОЙ НЕПРИЕМЛЕМ ДЛЯ БИЗНЕСА, СФЕРЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ И СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА.

пожилых людей увеличится), надо бережно относиться к работникам: их ранний износ, преждевременная профессиональная истерзанность экономически не оправданы. И так, скорее, всего прогрессивный мир потихоньку будет переходить на четырехдневную рабочую неделю. Но вряд ли в числе первых будет Россия. Эксперты считают, что из-за низкой производительности труда и критической зависимости бюджета от сырьевых доходов ближайшим двум поколениям россиян перейти на четырехдневку не удастся. По данным Центра макроэкономического анализа и краткосрочного прогнозирования, Россия уступает ведущим странам в два-три раза по уровню выработки в производственных секторах, и это восполняется часами работы.

Печально ли, что у нас не будет четырехдневки? Печально: никакой личной жизни. Но, с другой стороны, ведь мы привыкли жить как живем. А привычка выше нам дана, замена счастьем она... так что не будем грустить.

● Марзият  
БАЙСИЕВА



ИМЕННО ТАК СЧИТАЕТ НАША СЕГОДНЯШНЯЯ ГЕРОИНЯ - СТАРШИЙ ИНСПЕКТОР ОТДЕЛА КАДРОВ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОГО ОБЩЕСТВЕННОГО ФОНДА КУЛЬТУРЫ ЗАРЕМА ВОРОКОВА. ОНА - ЧЕЛОВЕК, ЦЕНЯЩИЙ ЖИЗНЬ ВО ВСЕХ ЕЕ ПРОЯВЛЕНИЯХ.

- Родилась я и выросла в пос. Чегем. Детство у меня было очень счастливым благодаря безграничной любви и заботе моих родителей. В семье нас двое: я и мой старший брат Рамазан. Папа Каншобий всю жизнь работает на земле, увлечен животноводством. Мама Евгения Хашпаговна проработала учительницей начальных классов более 30 лет в чегемской средней школе №2. Вот уже 12 лет как ее нет с нами, но она в моем сердце.

- Кем ты мечтала стать в детстве?

- Будучи еще совсем маленькой девочкой, я сидела перед телевизором и восторженными глазами смотрела на прекрасных девушек - ведущих новостей. Показывала пальчиком на них и очень серьезным тоном заявляла папе, что когда вырасту, тоже буду работать в телевизоре, как эти красивые тети.

- Почему же не воплотила в жизнь свою детскую мечту?

# Жизнь - это подарок!



- Я всегда очень серьезно относилась к учебе. И в школе, и в академии (окончила финансово-экономический факультет КБГСХА) была отличницей. Но после получения диплома поняла, что не представляю себя в роли

экономиста. Вспомнила о своей давней мечте о телевидении и решила выбрать творческий путь. Так я попала в ОРТК «Нальчик». К сожалению, с редакторской деятельностью у меня не сложилось, и я стала заниматься произ-

водством и продажей телевизионных рекламных роликов. Через полгода работы в ОРТК «Нальчик» мне предложили совмещение в Кабардино-Балкарском общественном фонде культуры, и я с удовольствием откликнулась на это предложение. Очень рада, что работаю у таких потрясающих людей и больших профессионалов своего дела, как Владимир ВОРОКОВ и Рина МАРТИРОСОВА. За все эти годы они стали мне по-настоящему родными.

- Наверное, очень интересно работать в таком месте, как Фонд культуры?

- Несомненно! Это удивительное место, где собираются выдающиеся деятели культуры, национальные культурные центры, творческие союзы, религиозные конфессии, талантливая молодежь нашей республики! А сколько превосходных мероприятий, презентаций, творческих вечеров, посвященных народным поэтам, композиторам, художникам, регулярно проводится в Фонде культуры! Роль фонда в пропаганде лучших традиций многонациональной

культуры КБР очень велика. Уже трудно представить культурную жизнь республики без него.

- Какие книги можно найти в твоей домашней библиотеке?

- Для моей мамы как учителя было очень важно, чтобы мы с братом выросли образованными людьми, и она с большим трепетом годами собирала для нас библиотеку классической литературы. Пожалуй, мои любимые книги - это «Фауст» И. ГЕТЕ, «Сто лет одиночества» Г. МАРКЕСА, «Идиот» Ф. ДОСТОЕВСКОГО, «Портрет Дориана Грея» О. УАЙЛЬДА, «Мастер и Маргарита» М. БУЛГАКОВА, «Золотой теленок» ИЛЬФА и ПЕТРОВА, «Собор Парижской Богоматери» В. ГЮГО... Давно хотела и только недавно прочитала «Праздник, который всегда с тобой» Э. ХЕМИН-ГУЭЯ.

- Что для тебя главное в жизни?

- Здоровье моих близких людей! Возможно, звучит не совсем оригинально. Но если задуматься, что может быть

## • БУДЕМ ЗНАКОМЫ

важнее душевного спокойствия и благополучия родных и любимых людей? Когда они здоровы и счастливы, то и тебе все в радость. Убеждена, что, несмотря на проблемы, беды и невзгоды, жизнь - это подарок. Мне вообще кажется, что самое главное в жизни - сама жизнь. Только настоящая и полноценная, а не существование. Но это - жизнь и она одна!

- Какие человеческие качества ты ценишь в людях?

- Благодарство... И в мужчинах, и в женщинах. Восхищают такие качества, как порядочность, доброта, верность, жизнелюбие, уважение к окружающим, умение прощать.

- Какой ты видишь свою жизнь, скажем, лет через десять?

- Не люблю строить долгосрочные планы, мне нравится жить здесь и сейчас. У меня есть большое желание создать крепкую счастливую семью и проявить себя в новой интересной сфере. Верю, что самое лучшее ждет меня впереди!

● **Беседавала Алена ТАОВА.**  
Фото Татьяны Свириденко

# Но что есть красота?..

В каждой туристической группе, прибывающей в Италию, есть как минимум два человека, которые едут в эту страну с единственным желанием: увидеть галерею Уффици, расположенную во Флоренции. И не всегда это искусствоведы, художники или музыканты, наоборот, люди, очень далекие от искусства. Так что ими движет? Желание понять, почувствовать, что есть красота.

Что есть красота и почему ее обожествляют люди?.. В галерее Уффици многие испытывают столь сильные эмоции, что считают эти часы одними из самых счастливейших в своей жизни. «Скажи, Господи, является ли мне красота, которую я вижу, твоею милостью или же я ношу ее в себе? Куда бы я ни глянул - везде эта красота», - писал МИКЕЛАНДЖЕЛО. Его знаменитое «Святое семейство», где запечатлены Мария, Иосиф и младенец Иисус, находится именно в галерее Уффици. Кстати, изображение Богоматери в скульптуре «Пьета» принесло Микеланджело славу лучшего итальянского скульптора.

Именно в этой галерее находится коллекция рода Медичи. Вначале в 1559 году правитель Флоренции Козимо I Медичи начал строить здание для многочисленных чиновников, но в 1581 году герцог Франческо I Медичи, страстный коллекционер, решил, что галерея Уффици будет не офисным зданием, а хранилищем экспонатов родовой коллекции. Некоторые скульптуры взяты Медичи в Ватикане: папа Пий V избавлялся от работ, которые ему не нравились. В 1737 году последняя из рода Медичи, герцогиня Анна-Мария, подарила городу все родовые здания вместе с коллекциями с условием: ни одна из работ богатейшей коллекции никогда не покинет Флоренцию. И теперь увидеть в оригинале картины и скульптуры, известные нам по репродукциям, можно только во Флоренции. Ежегодно около полтора миллиона людей посещают этот город,



Дуомо Флоренции

чтобы лицом к лицу встретиться с искусством Микеланджело, ТИЦИАНА, ВЕРРОКЬКО, ТИНТОРЕТТО, КАВАДАДЖО, РЕМБРАНДА и других великих.

Во Флоренции есть дома, фасадные стены которых расписаны художниками-маньеристами. Это был знак чванливого богатства: смотрите, что я могу себе позволить!

Жители этого древнего города не любят, когда их с кем-то сравнивают, они претендуют на абсолютную самостоятельность. И арку, построенную по мотивам Триумфальной арки в Париже, недолюбливают. «Мы не французы, мы - итальянцы!» - говорят они.

Туристы любят площадь Синьории - настоящий музей под открытым небом. Правда, большинство статуй - копии, но выглядят весьма впечатляюще.

Флоренция вся - как музей. И, встретив

на одной из улиц человека, читающего наизусть Шекспира, никто не удивляется. Город весь пронизан духом искусства.

После галереи Уффици самый удивительный объект в городе - собор Санта-Мария-дель-Фьоре (Дуомо Флоренции), что в переводе означает «Цветок святой Марии». Это главный собор Флоренции и один из крупнейших храмов Италии с самым большим в мире кирпичным куполом. Собор, баптистерий и колокольня образуют грандиозный готический комплекс, занесенный в список Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Дуомо был заложен в 1296-м, а завершен лишь в 1887 году. Вот так: все знаменитые храмы мира строились столетиями. Тут невольно задается вопросом: а зачем Храм Христа Спасителя в Москве возвели за пять лет, надо ли было спешить?.. Ассоциации с пятилетками времен социализма...

Флорентийский Дуомо вмещает тридцать тысяч человек. Одной из достопримечатель-



Бронзовый кабан дарит исполнение желаний

ностей храма является колокольня, украшенная шестнадцатью скульптурами патриархов и пророков, а также барельефами. На верхний уровень колокольни можно подняться, преодолев четыреста сорок четыре

ступеней. Всех, кто выдерживает это испытание, ждет награда - потрясающая панорама города!

Российских туристов в католических храмах Италии несколько смущают мумии пап под стеклом. Многие до этого думали, что навеки забальзамирован только Ленин, а тут, оказывается, и папы...

Восемьдесят процентов итальянцев - католики. Церковный брак очень тяжело разрушить, бракоразводный процесс длится три года, а иногда пять-семь лет, поэтому молодые не регистрируют свои отношения. Если отношения выдерживают испытание временем, только тогда решаются связать себя узами.

...Флоренция играет с туристами как с детьми, дарит им иллюзии, в которые они искреннее верят. Так, ни один из них не пожелает уехать из Италии, не встретившись с бронзовым кабанчиком, античный подлинник которого сделан из мрамора и хранится в галерее Уффици. Из пасти флорентийского кабана струится свежая, чистая вода. Каждый турист загадывает желание и кладет монетку в пасть. Если монета выскользнет под его копыта, где находится решетка и упадет в узкие щелочки, желание сбудется, а если нет, уву!.. И обязательно надо погладить пятачок кабанчика - в благодарность.

Флорентинцы любят старину и гостям города предлагают вдохнуть запах прошлого. По площади можно прокатиться на карете. Даже из российских городов, которые никогда не видели живого коня, были просто в восторге.

Правда, стоит это удовольствие целых пятьдесят евро. Но итальянцы твердо убеждены: туристы должны оставлять в Италии всю имеющуюся у них наличность, лишь потому, что они - в Италии! И, честно говоря, с этим трудно поспорить.

● **Мария БИЯСИЕВА.**  
Фото автора.



## ВСТРЕЧА В АРТ-ЦЕНТРЕ

Огромное впечатление мы получили от экскурсии по недавно построенному в Нальчике Арт-центру с очень интересной экспозицией национальной одежды. Там мы встречались с замечательным человеком - художником-модельером Мадриной Саральей, которая не только талантливо шьет, удачно сочетая европейскую эстетику с национальным духом, но и старается передать традиции новым поколениям.

Мы, ученики 11-го «Д» класса МКОУ СОШ № 9, с большим удовольствием посетили Арт-салон. До этого мы еще не были там, но наша учительница истории Эмма Султановна Орквасова рассказала нам о Мадриной Саралье.

Мы убедились - она одна из самых талантливых модельеров современности. В ее работах поражает гармоничное сочетание национального духа с современной стильной модой. Она бережно сохраняет традиции в

своих костюмах, что заслуживает уважения.

Когда мы пришли в Арт-салон, нас очень хорошо приняли, Мадрина вышла и рассказала нам о своих работах, что ее вдохновило на создание коллекции. Она показала свою мастерскую, где создаются эти замечательные наряды и аксессуары. Нам провели экскурсию по двум этажам, где большая часть выставочных предметов - национальная одежда - как старинная, так и современная. Мадрина Саралье также поделилась с нами своими историями из жизни, что было очень приятно слушать.

Наш класс остался под большим впечатлением. Мы хотим сказать огромное спасибо художнику за ее труд, талант, за доброту по отношению к людям. Мадрина Лионовна, вы и ваш салон оставили нашему классу массу положительных эмоций.

МКОУ СОШ № 9,  
11-й «Д» класс

## ДВЕ СЕСТРЫ

Их две сестры. Одна реально красивая, другая уродина. Одна реально талантливая, другая обделена и голосом, и другими талантами. Одна приятная в общении, другая даже дружить не умеет. Но вот беда: вторая думает, что она такая же, как ее сестра, что она умеет петь, что она красивая, что ее должны приглашать на все тусовки, как сестру. И красавица сестра, видимо, жалея свою младшенькую, ввела ее в заблуждение, говоря ей, что она тоже умеет все, что она тоже красивая... Точно не знаю, как это между ними все происходит, но та ходит за ней тенью и пытается повторять все, что делает красавица и умница. Бог ей в помощь, а лучше всего - мозгов. Раз уж всем остальным природа обделила.

М.М.

## СЕЛФИ, КОТОРОГО МОЖЕТ И НЕ БЫТЬ

Фото, сделанные на расстоянии собственной вытянутой руки, не выходят из моды. Получается, прощай красивые кадры? В основном так, потому что редкое лицо получается приятным и с естественным выражением. Так почему все повально увлеклись этим моментальным фото? Просто жизнь

сама упростилась до безобразия. Безобразное (несформированное, недоделанное, необработанное) и простое пользуется вниманием, правда, сиюминутным. У людей уже нет терпения подключать фотоаппарат к компьютеру и перекидывать туда фотографии, а потом пересылать в соцсе-

ти. Айфоны мгновенно делают это, причем без всяких переносных устройств. А ведь все эти кадры ничего не стоят и наутро уже никому не интересны. Другое дело - художественная фотография. Профессиональная. Это надолго или навсегда...

Нефотограф

## ОН УЖЕ ВЕРНУЛСЯ

Пять лет назад он окончил школу и уехал учиться в другой город. Он во всем был для меня примером, мне очень нравилось, как он танцует. Тогда я была совсем маленькой, училась в пятом классе. И он меня не замечал, конечно. Иногда спрашивал: «Куца, как дела? Не обижает никто?» Я ужасно стеснялась и краснела, не могла ничего ответить. Он

часто приезжал по выходным домой, но я его видела редко. Теперь узнала, что он окончил учебу, вернулся в район и будет работать у нас в селе. Девочки, я сойду с ума, он мне не просто нравится, я его очень люблю. Как же мне быть? Если увижу его, просто провалюсь под землю... Как же все будет? Ничего не знаю...

Милана К.

## ЗОЛОТЫЕ РУКИ

Стали делать ремонт в квартире, мама ищет мастеров, кто отопление проведет, кто проводку поменяет... Приходят мастера, и мама не нарадуется: как хорошо, что именно они пришли, какие мастера хорошие. А ведь все хорошие мастера - русские. Это не случайность. Когда попадают другие, жди подвохов и осложнений. Так все говорят. Пока у нас есть хорошие электрики, сантехники, маляры и плиточники, мы не пропадем. Давайте беречь мастеров. Моя мама, например, их вкусно кормит обедами.

Рита И.

## ОДИНОКИЙ ГОЛОС ПЕШЕХОДА

Машины заполнили наш маленький город. Все улицы в машинах, они паркуются по обе стороны дорог, устраивают пробки, делают невозможными пешие прогулки. А ведь когда-то Нальчик был бесподобен, в нем пахло розами и парочки не спеша выходили погулять... Даже в парке невозможно ходить спокойно, велосипедисты и другие на каких-то механизмах несутся так, что готовы сбить с ног. Никаких правил и запретов. Хотя не раз поднимали этот вопрос в газетах...

Горожанка

## ОСЕНЬ-ВЕСНА

Я замечаю, что многие любят осень даже больше, чем весну. Причем не те, кто постарше, а молодые. Наверное, из-за красок, на фоне осенних листьев получаются классные фотки. Сейчас все закидывают в инстаграм такие фото: кто-то держит листья, кто-то ветки с листьями, и часто лежат на ворохе листьев. Можно подумать, что летом не успели пофотографироваться и спешат наверстать упущенное. Я тоже очень люблю природу. Были недавно на Чеземских водопадах, сделала там кучу фоток. Пока еще тепло, папа обещает отвезти нас на Голубые озера.

Кулина

Свои письма вы можете присылать по адресу:  
г. Нальчик, пр. Ленина, 5, Дом печати, или на наш  
электронный адрес: [gazeta-goryanka@list.ru](mailto:gazeta-goryanka@list.ru).  
У "Горянки" на сайте [www.goryankakbr.ru](http://www.goryankakbr.ru)  
есть и гостевая. Ждем вас!



СО СЛУЖИТЕЛЯМИ НАЛЬЧИКСКОГО КАТОЛИЧЕСКОГО ПРИХОДА СЯТОГО ИОСИФА МЫ ПОЗНАКОМИЛИСЬ С ПОМОЩЬЮ МОНАХА БРАТА ДИСМАСА, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ ЗДЕСЬ ПОЧТИ ДВА ГОДА. БРАТ ДИСМАС ПРЕДЛОЖИЛ НАШЕЙ РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППЕ ПОСЕТИТЬ ПРИХОД В СЕЛЕ БЛАГОВЕЩЕНКА.

**ХЛОПОТЫ ОТЦА ЛОРАНА**

Сам монах приезжает сюда для службы в храме Благовещения каждые вторник, субботу и воскресенье вместе с настоятелем отцом Лораном. Присоединившись к группе, состоящей из отца Лорана, брата Дисмаса и сестры Бенедетты, которая только прибыла в Нальчик из Франции, мы отправились в с. Благовещенка, расположенное в Баксанском районе в 45 километрах от столицы КБР.

В этот день у отца Лорана, как и у всего остального «десанта», хлопот было достаточно. Кроме непосредственно самой службы в храме, ожидалось прибытие многочисленной группы детей верующих католиков как из самой Благовещенки, так и из расположенных не слишком далеко населенных пунктов. Приезжают они для того, чтобы отдохнуть, пообщаться, покататься на лошадях, которые содержатся при храме. В программу пребывания детей в приходе Благовещения входят не только праздные развлечения. Здесь дети постигают Закон Божий, для чего используется добротное и просторное помещение, в центре которого за длинным широким столом проходят уроки. В импровизированном классе – этажерки с книгами религиозного содержания, а также пианино. Некоторые дети и родители музицируют и поют во время таких встреч. Прихожане поют псалмы и во время службы.

Пока брат Дисмас руководил приготвлением обеда для детей, - многие приезжают проголодавшимися с долгой дороги, - а отец Лоран вел службу, мы были предоставлены самим себе и внимательно осмотрели территорию, на которой стоит храм. Перед входом в храм, фасад которого частично заставлен строительными лесами, высятся небольшая колокольня. Ударом в колокол здесь оповещают о начале богослужения. За неширокой дверью самого храма – просторное помещение для службы с рядами скамеек для молящихся и всеми остальными необходимыми атрибутами. Обойдя массивное здание храма, мы оказываемся на широкой, залитой солнцем, покрытой



Настоятель отец Лоран и монах брат Дисмас с прихожанами

• РЕЛИГИЯ

**«ОДНАЖДЫ Я УВИДЕЛ БОГА»**

зеленой травой лужайке. На ней разбросано несколько беседок и небольших навесов, под крышами которых можно отдохнуть и в солнечный, и в ненастный день. Рядом с одной из беседок небольшой каменный бассейн. За участком с лужайкой и молодыми деревьями ухаживает садовник из числа прихожан, и, надо сказать, содержит он его в образцовом состоянии.

**ВЕСЕЛЫЙ МОНАХ**

На заборе у входа в приход с внутренней стороны растет виноград. Брат Дисмас обрывает спелые виноградины и тут же отправляет их в рот. Увидев нас, приглашает присоединиться к нему и отведать винных ягод. Виноград покрыт пылью, и мы отказываемся. Брат Дисмас смеется. Он вообще производит впечатление человека веселого нрава и чем-то напоминает легендарного соратника Робина Гуда - монаха Тука. Разговорить его на тему о бывшей мирской жизни не удается - на все мои просьбы он отвечает широкой улыбкой и добродушным смехом. Глядя на брата Дисмаса, я вспоминаю, что уныние – это грех. О его прошлом нам удалось узнать немного. Родился и вырос брат Дисмас в СССР, в Литовской Советской Социалистической Республике, жил в городе Шяуляе, где работал специалистом на одном из крупных электронных предприятий.

- Каким образом вы, литовец еще советской заправки, воспитывавшийся на принципе атеизма, пришли к вере? - спрашиваю я у брата Дисмаса.

Не отрываясь от винограда, монах смотрит на меня и опять расплывается в благодушной улыбке:

- Все просто. Однажды я увидел Бога.  
- Как это произошло?  
- У каждого это происходит по-своему, поэтому я не буду распространяться на эту тему. Но тот, с кем это произошло, неминуемо это почувствует. Такие вещи вообще сложно передать словами.

- Дисмас, как переводится ваше имя с литовского на русский?

- Это не литовское имя, - отвечает брат Дисмас, - а библейское. Дисмас – один из двух преступников, распятых на кресте вместе с Иисусом. Преступник покаялся и оказался в царстве небесном, как и обещал Спаситель.

**«МНОГИЕ ФРАНЦУЗЫ ПРЕКРАСНО ЗНАЮТ ПРАВОСЛАВНЫЕ ОБРЯДЫ»**

Освоить русский язык отец Лоран пытался еще во время учебы в католическом колледже в Швейцарии, однако особых успехов не достиг. Тем не менее после окончания колледжа и десятилетней службы в городе Орлеане оказался в приходе своего канонизированного тезки - Святого Лорана (Лоран – французское написание и произношение имени священномученика ЛАВРЕНТИЯ РИМСКОГО, который был архидиаконом римского папы СИКСТА II и пострадал вместе с ним в гонение императора ВАЛЕРИАНА.)

Там-то отцу Лорану и предоставилась возможность приехать в Россию.

- Во времена «перестройки» границы приоткрылись, - говорит отец Лоран, - и молодые священнослужители и студенты ехали в Россию, чтобы увидеть эту таинственную страну и познакомиться с ней людьми. К

нам во Францию тоже приезжали россияне - как верующие, так и просто молодежь. Помню православную делегацию из Можайска. Общение и возможность увидеть жизнь друг друга сблизил нас. Помню, многие наши французские католики служили во время визитов в российские города в православных храмах. Дело в том, что благодаря русским эмигрантам, хлынувшим во Францию после революции 1917 года, многие французы прекрасно знают православные обряды. Почти в каждом французском городке есть свой православный приход. Вскоре один из российских иерархов католической церкви написал во Францию письмо с просьбой прислать священников для Кабардино-Балкарской католической общины. Выбор пал на меня, и вот я здесь, разговаривая с вами на русском языке, который не мог выучить во Франции.

Трудности отца Лорана, по его словам, не пугают, как не испугала в свое время перспектива провести годы в таком беспокойном регионе, каким еще недавно был Северный Кавказ. Он не отказался от своей миссии, несмотра на свободу выбора.

- Перед тем как направить священника в какую-либо страну, - говорит настоятель, - его духовные наставники должны быть уверены, что он сможет вынести те или иные неудобства, связанные с пребыванием в ней, что он способен выучить язык этой страны, ориентироваться в обычаях и традициях. Я был готов ко всему этому, поэтому и приехал, о чем не жалею. Здесь прекрасный климат, красивая природа, хорошие люди.

• **Инал ЧЕРКЕСОВ.**  
Фото автора

• ЮБИЛЕЙНЫЙ ГОД М.Ю. ЛЕРМОНТОВА

**ПЕРВЫЙ ПОСТМОДЕРНИСТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

(Окончание. Начало на 5-й с.)

автора превратить читателя в своего партнера и соучастника событий литературного произведения; значит, в данном случае трактовка этих событий и характеров их участников полностью зависит от той точки зрения, которую выбираем мы с вами, читатели, от нашего представления о них.

**СИМУЛЯКРЫ**

Иллюстрацией еще одного чисто постмодернистского явления может считаться симулякра – копия, не имеющая оригинала. Лермонтов ссылается на документальное происхождение текста «Героя нашего времени», а подтверждения этому на самом деле нет. Беспристрастный автор вроде бы не «сочиняет» дневник Печорина – он убеждает читателя, что такой дневник существует, то есть все описанное подлинно и правдиво. Симулякры заполнили литературу второй половины прошлого столетия и становятся частью той самой игры автора, о которой я говорю. Вспоминаются «Хазарский словарь» Милорада ПАВИЧА, «Атлас, составленный небом» Горана ПЕТРОВИЧА и др. К симулякрам можно отнести и некоторые поэтические произведения М.Ю. Лермонтова, например, «Жалобы турка» - стихотворение, якобы переведенное с турецкого, или «Из Андрея Шенье». Ни то, ни другое не является переводом, а представляет собой оригинальный текст. Существует мнение, что это было сделано поэтом для того, чтобы избежать цензуры, однако, зная его тягу к ассоциативно-имитативной игре, могу предположить, что цензура была бы слишком простым и прямолинейным объяснением.

**ЭПИЛОГ**

Гений Лермонтова всегда был даже не впереди – над своим временем, может быть, он и сам порой не осознавал, что нечто похожее на созданное им спустя сто лет будут называть самой прогрессивной и революционной литературой. Каждая эпоха считает, что вплотную подобралась к той точке, куда смотрел Михаил Юрьевич, но, добравшись, понимает, что путь еще не близок, - взгляд поэта вновь устремлен далеко вперед. Дмитрий МЕРЕЖКОВСКИЙ когда-то назвал его поэтом сверхчеловечества. Мне же хочется сказать, что это был первый русский постмодернист, но совершенно очевидно, что Лермонтов не вменяется в какие-то определения и рамки литературных течений, он – сокровенное переживание читателя, поэт души человеческой и надмирной звездной гавани.

• **Марина БИТОВА**

**От редакции.** В межпрограммном поэтическом проекте «Лермонтов» (телеканал «Культура») принимает участие Саид БАГОВ – российский актер родом из Адыгеи.

Расписание его участия:  
13 октября (понедельник) – 18.55,  
16 октября (четверг) – 23.25,  
19 октября (воскресенье) – 14.20



## • СОВЕЩАНИЕ

# ПОДДЕРЖКА ДЛЯ ПОЭТЕССЫ



Срукководителем мастер-класса, писателем, поэтом  
Марией Ватутиной



лили на группы: поэзия и перевод, проза и критика. Руководителем мастер-класса поэтов была Мария ВАТУТИНА.

Аслижан Муртазова пишет в основном о близких людях, красоте Кабардино-Балкарии, о своей любви к родному краю. На вопрос, чья поэзия является для нее эталоном, называет имена Кязима МЕЧИВА, Кайсына КУЛИЕВА, Магомеда МОКАЕВА, Тантили ЗУМАКУЛОВОЙ.

Недавно Аслижан вышла замуж. Признается, что супруг поддерживает ее стремление заниматься творчеством, дает советы, если у нее что-то не получается.

● **Мадина БЕКОВА.**

Фото из личного архива  
А. Муртазовой

У большинства клубненосных и луковичных, преимущественно цветочных растений подземная часть на зиму выкапывается и хранится до устойчивого весеннего наступления положительных температур. В числе таких культур георгины, гладиолусы, некоторые сорта пионов, тюльпаны и другие. Выкопка подземных вегетативных

## • УЧАСТОК

всех ярусов: приземном, где цветки образуются крайне редко, среднем, где формируется основная масса цветочных, преимущественно длинных, выносящих цветки в верхний ярус, и собственно в верхнем ярусе, где отмечается самое обильное количество бутонов и цветков.

## ЗАГОТОВКА КОРНЕЙ И ЛУКОВИЦ ДЛЯ ЗИМНЕГО ХРАНЕНИЯ

органов большинства растений, размножаемых клубнями или луковичками, в оптимальные сроки позволяет увеличить длительность их цветения, обеспечивает высокую генеративную продуктивность при повышении устойчивости к поражению грибными и бактериальными болезнями. Все эти положительные последствия оптимизации срока заготовки клубней и луковец связаны с повышенным содержанием пластических запасов в этих вегетативных органах.

О степени насыщения клубней и луковец продуктами ассимиляции можно судить по состоянию листьев как основного органа, в котором осуществляется фотосинтез, в результате чего образуются запасные питательные вещества, преимущественно в виде крахмала и других углеводов. Важнейшим признаком продолжающегося процесса фотосинтеза является неизменная окраска листьев, типичная для сорта в конкретных условиях места произрастания. Так, у георгина даже в конце октября – начале ноября может наблюдаться темно-зеленая окраска листьев во

По мере снижения активности фотосинтеза и вместе с тем повышения содержания пластических запасов в клубнях отмечаются изменение окраски листьев с темно-зеленой до салатной и даже их пожелтение. Такое состояние листового аппарата свидетельствует о том, что наступает оптимальный срок заготовки клубней для зимнего хранения. Аналогичная ситуация с изменением окраски листьев характерна и для луковичных растений. Разница в том, что клубненосные растения заканчивают вегетацию, как правило, позже, чем луковичные.

Хранение подземных вегетативных органов в течение зимы имеет свои особенности для каждого из видов культур. Так, луковички лучше хранить в сухом холодном помещении, а клубни в сыром. В процессе хранения допускается небольшое увядание клубней. Луковички же должны быть сухими вплоть до наступления среднесуточных температур более 5-7°C, то есть за одну-две недели до высадки их на постоянное место.

● **Михаил ФИСУН**

В сентябре в Республике Ингушетия проходило VII совещание молодых писателей республик Северного Кавказа. В числе пятерых участников от Кабардино-Балкарии была Аслижан МУРТАЗОВА из села Верхняя Балкария.

На совещаниях, проводимые Фондом социально-экономических и интеллектуальных программ (г. Москва), как правило, отбираются пишущие на русском языке прозаики и поэты. Участие Муртазовой можно считать исключением, так как девушка пишет на балкарском

языке, а пройти конкурсный отбор получилось благодаря подстрочным переводам.

С переводами и организационными моментами начинающей поэтессы помог Алан ГЛАШЕВ, руководитель объединения молодых авторов при Союзе писателей КБР. Объединение «Тейри кылыч» («Радуга») работает не первый год, на занятиях в литкружке Аслижан и другие молодые поэты разбирают свои новые стихи, делятся мнениями и опытом.

На семинаре, проходившем в Ингушетии, участников разде-

## ...С ТЫКВОЙ...

Технология приготовления хлеба во всех вариантах одинаковая. Меняем только то, что добавляем в тесто.

**Ингредиенты:** 500 г муки, 100 мл молока, 100 мл воды, ст. ложка сухих дрожжей, ст. ложка сливочного масла, ст. ложка растительного масла, 2 ст. ложки сахара, ¼ часть чайной ложки соли.

**Для добавления в тесто:** 150 г тыквенного пюре, ¼ часть чайной ложки молотого имбиря, ¼ часть чайной ложки куркумы.

**Способ приготовления.** Заранее готовим тыкву. Разрезаем ее на кусочки, укладываем в сковороду, немного посыпав сахаром, подливаем немного воды и на маленьком огне варим до готовности. Затем срезаем кожуру и толчем, как пюре.

Теперь замешиваем тесто. В горячем кипяченом молоке растворяем сливочное масло, соль, сахар, затем вливаем холодную воду. Туда же добавляем дрожжи, имбирь, куркуму, тыкву. Все тщательно перемешиваем и постепенно вводим муку. Тесто должно получиться не очень крутым. Теперь тщательно мнем получившуюся массу. Чем дольше и тщательнее замешиваем тесто, тем лучше получается хлеб. На этот процесс у меня уходит десять минут. Ставим тесто на два-три часа в теплое место.

Когда тесто подойдет, придаем ему желаемую форму и выпекаем в духовке на среднем огне примерно 30-40 минут. Мои

## ВИТАМИННЫЙ ХЛЕБ



На мой вопрос, каким рецептом вы могли бы поделиться с нашими читателями, жительница с. Плановское Лера БОЛОВА ответила не сразу. Не из-за отсутствия в ее кулинарном арсенале интересных рецептов, а от их изобилия. Мать троих детей и бабушка троих внуков, Лера – одна из тех, к кому односельчане обращаются с просьбой приготовить национальные и не только блюда на праздничный стол. Готовить она научилась рано, так как среди своих шести братьев и сестер была старшей, а мама работала. На ее плечи легла забота о младших детях. «Готовить я начала рано, даже ставила стульчик перед печкой, чтобы легче было достать», – говорит она. Сейчас Лера любит баловать разными вкусными блюдами своих внуков. Ее знаменитый хлеб с различными добавками – один из них. «Сейчас люди перестали печь хлеб, – говорит она. – Конечно, он продается в каждом магазине. Но разве сравнить с домашним хлебом?! Это священное блюдо для всех народов мира. Часто привожу в пример традицию узбеков, связанную с хлебом. Когда кто-то надолго уезжает из дома, должен откусить маленький кусочек лепешки, которая сохраняется до тех пор, пока человек не вернется и не съест ее. Вообще же запах свежеиспеченного хлеба делает человека счастливее, а дом уютнее. Стоит ли говорить о пользе качественного хлеба? А я готовлю его еще и с различными добавками. Вот несколько вариантов.

## • ПРИЯТНОГО АППЕТИТА

внуки любят, когда я пеку для них маленькие хлебцы. В сковородке на плите хлеб с различными добавками не получается пышным, поэтому советую выпекать его только в духовке.

## ...С ЧЕРНОСЛИВОМ...

100 г чернослива и по желанию 0,5 ч. ложки корицы.

## ...С КУРАГОЙ И ОРЕХАМИ...

100 г кураги, 80 г орехов (можно грецкие орехи, фундук, арахис или даже смесь этих орехов – на ваш вкус).

## ...С ЛИМОНОМ...

¼ часть лимона с цедрой и мякотью. В этом случае лимон сначала опускаем в горячую воду на две минуты, чтобы продезинфицировать. Затем разрезаем на четыре части, одну часть измельчаем и добавляем в тесто. К лимону подойдет и чернослив.

## ...С ЧЕСНОКОМ

Два-три зубчика чеснока, 0,5 ч. ложки горчичного порошка.

Пожалуй, это самый актуальный вариант в сезон простуд. Перед тем как добавить в тесто, чеснок необходимо измельчить.

В общем-то, вариантов много. Все зависит от ваших фантазий, вкусовых предпочтений и возможностей. Так что экспериментируйте!»

● **Подготовила Лана АСЛАНОВА**



**ОВЕН (21.03-20.04)**

Будьте готовы к конфликтным ситуациям на работе. Выказывайте свою точку зрения, но не переходите на личности. Дома, наоборот, будет спокойно. Дети порадуют хорошими оценками, муж - приятными сюрпризами. Единственное, не забывайте о здоровье - принимайте прописанные врачом лекарства.

**ТЕЛЕЦ (21.04-20.05)**

Звезды рекомендуют проводить как можно больше времени вне дома. Чаше бывать на светских мероприятиях, выставках, презентациях. Помимо полезных знакомств, вам удастся встретить единомышленника, разделяющего ваши взгляды. Это станет началом крепкой дружбы.

**БЛИЗНЕЦЫ (21.05-20.06)**

Знакомства с приятными, а главное, полезными людьми ждут вас в ближайшее время. Не отказывайтесь от запланированных встреч и принимайте интересные предложения. Как только появится свободное время, постарайтесь дойти до врача: проблему, которая давно вас беспокоит, пора, наконец, решить.

**РАК (21.06-22.07)**

В это время вы сможете предложить не только оригинальные идеи, но и способы их достижения. Прежде всего это будет касаться рабочих вопросов. В семейной жизни наступит затишье, но ненадолго. Придется решать проблемы детей со сверстниками и учебной.

**ЛЕВ (23.07-22.08)**

Если появится желание обратиться за помощью к коллегам, не делайте этого, у вас есть силы и возможности, чтобы самостоятельно завершить начатое. У замужних дам возникнет соблазн завязать отношения на стороне. Не поддавайтесь ему: обман раскроется очень скоро, со всеми вытекающими.

**ДЕВА (23.08-22.09)**

Неделя сулит как резкие падения, так и не очень мягкие падения. Живя в таком ритме, трудно будет сохранить присутствие духа и не сорваться на окружающих. Чаше уединяйтесь, выбирайтесь на природу. Если с этим возникнут проблемы, устраивайте каждое утро непродолжительные пробежки - это лучший способ избавиться от негативных эмоций.

**• ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ**

**ВЕСЫ (23.09-22.10)**

Начальство предоставит возможность проявить себя в новом качестве. Если все сложится удачно, у вас появится шанс получить хорошую должность. Однако не стоит ради работы жертвовать здоровьем. Сейчас вам необходимо хорошо питаться и выссыпаться. Только тогда вы справитесь с предстоящей нагрузкой.

**СКОРПИОН (23.10-21.11)**

Вас ждет насыщенная жизнь! На рабочем месте не бойтесь экспериментировать, ищите новые пути. Своим близким можете смело высказать все, о чем так долго молчали. Используйте каждый солнечный день, чаще бывайте на воздухе: вашему уставшему организму требуется витамин Д.

**СТРЕЛЕЦ (22.11-21.12)**

В предстоящую неделю у вас ожидается много перемен. Но происходить они будут преимущественно не у вас, а в жизни ваших родных людей. Скорее всего, эти изменения будут иметь хорошие последствия и для вас тоже. На дачном участке у вас хороший урожай. Может, стоит угостить соседей?

**КОЗЕРОГ (22.12-19.01)**

От теории пора переходить к практике. Если давно собираетесь приобрести авто, поступайте в автошколу. Хотите обрести форму, покупайте абонемент в фитнес. В общем, действуйте!

**ВОДОЛЕЙ (20.01-18.02)**

Интересные встречи ждут вас в ближайшую неделю. Не бойтесь пробовать что-то новое, впусите в свою жизнь приключение: в конечном итоге оно пойдет вам на пользу. Помимо дружеских, могут завязаться и более близкие отношения. Прежде чем их начинать, подумайте, готовы ли вы к чему-то большему.

**РЫБЫ (19.02-20.03)**

Не слишком приятные известия воспринимайте спокойно, не поддаваясь панике. Если не потеряете самообладания, все обойдется. Окружающие, напротив, ждут от вас решительных действий. Вы пока к этому не готовы. Четко продумайте, что делать дальше, учтите все возможные риски.

15 октября 1897 года в Одессе родился Иехиел-Лейб (Илья) Арьевиц (Арнольдович) ФАЙН-ЗИЛЬБЕРГ, более известный гражданам России и бывшего СССР как Илья ИЛЬФ. Этот псевдоним сложился из имени и прибавленной к нему буквы «ф» - первой буквы настоящей фамилии.

Илья был третьим из четверых сыновей банковского служащего и после окончания технической школы перед самым началом первой мировой войны работал в чертежном бюро, на авиацион-

Однако обоих сатириков вскоре сокращают как лишние «штаты». Это сокращение, скорее всего, было вызвано стремлением редакции газеты избежать неприятностей от начальства - роман «Двенадцать стульев» был холодно и даже враждебно принят официальной критикой, и руководство печатного органа железнодорожников поспешило открититься от неосторожных остроловов. К тому же роман вышел в 1928 году, когда начались первые политические процессы («Шахтинское дело»,



**ЗАСЕДАНИЕ ПРОДОЛЖАЕТСЯ**

ном военном заводе и даже на телефонной станции. В должности мелкого клерка он и встретил «великую и бескровную» Февральскую, а затем и Октябрьскую революции. В начале 20-х Илья Арьевиц подвизается бухгалтером на различных предприятиях, но вскоре начинает пробовать себя в журналистике и редактирует журналы сатирической направленности, например, «Синдикатон». Вскоре переселяется в Москву, где пишет фельетоны для известной газеты «Гудок».

Свои впоследствии ставшие знаменитыми «Записные книжки» Илья вел с 1925 года до самой смерти. В них вошли дневники поездок по СССР и другим странам, наброски будущих очерков и фельетонов, просто удачные фразы. Подготовительные записи вычеркивались после того как переносились в новые сочинения. Постепенно «Записные книжки» превратились в самостоятельное художественное сочинение. Есть там и зарисовки, напоминающие стихотворения в прозе, критические и пародийные отзывы о советской жизни. В книге есть и символическое определение СССР. Советский Союз в своих «Записных книжках» писатель называет «Краем непуганых идиотов». Рядом с этим определением в рукописи стояли слова Ильфа: «Самое время пугнуть».

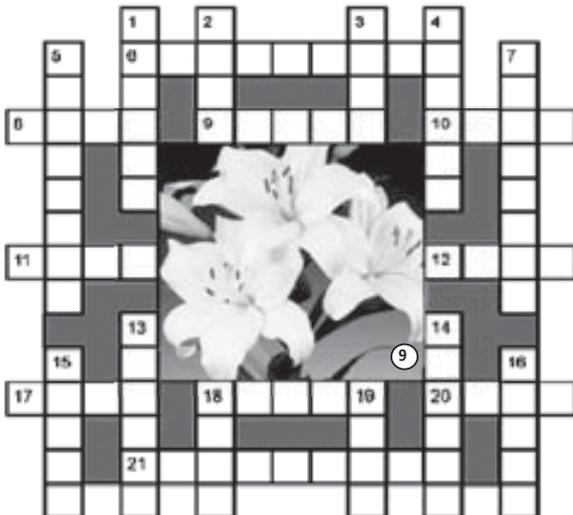
1927 год становится для него переломным. В этом году он совместно с Евгением ПЕТРОВ-ВЫМ, который также работает в «Гудке», начинает работу над романом «Двенадцать стульев».

«Дело Промпартии»). После спада первой репрессивной волны, в период с 1931 года и до самой смерти Ильфа, следовавшей в памятьном 1937 году, оба писателя пишут фельетоны уже для главной газеты всей страны - «Правды». В этот же период они создают целый ряд больших и малых произведений, которые позднее войдут в «Золотой фонд» советской сатирической литературы. Это продолжение «Двенадцати стульев» - «Золотой теленок», два сборника новелл, а также повесть «Одноэтажная Америка», которая стала для Ильфа последней. В 30-е Ильф увлекается фотографией. Через много лет после его кончины фотографы, сделанные рукой отца, нашла его дочь Александра. Она и подготовила к изданию книгу «Илья Ильф - фотограф», куда вошло около 200 снимков. Смерть Ильфа в свое время вызвала много кривотолков. Ходили слухи о насильственном устранении писателя сотрудниками НКВД, однако подтверждения они не нашли (в те годы в ГУЛАГе и в тюрьмах за идеологические «промахи» исчезло много известных писателей и поэтов, с которыми Ильф был знаком и даже дружен).

Через пять лет, летом 1942 года, погиб соавтор, друг и единомышленник Ильи Ильфа - Евгений Петров. В качестве военного корреспондента он находился в осажденном Севастополе. Накануне его сдачи всем газетчикам, а также высшим офицерам было приказано покинуть агонизирующий город. Самолет, на котором

Петров вылетел из Севастополя, был сбит, погибли все пассажиры и экипаж. В том же 1942 году трагически погиб старший брат Ильи Ильфа - художник-кубист и фотограф Саул ФАЙНЗИЛЬБЕРГ. До начала Второй мировой войны он проживал с женой в Париже и после поражения Франции был отправлен нацистами в Освенцим. Тогда же, в 1942 году, в эвакуации в Ташкенте скончался другой брат Ильфа - Михаил. Из четверых братьев войну пережил лишь один - Бенъямин. Он был инженером-топографом, умер в 1988 году в возрасте 84 лет.

Оба романа об Остапе Бендере, а также содержание «Записных книжек» вскоре после публикации разошлись на крылатые фразы и в качестве таковых употребляются нашими согражданами до сих пор. Писатель оставил о себе крепкую память в нашей обиходной речи. Мы уже не замечаем, когда на просьбу одолжить солидную сумму почти автоматически отвечаем: «Может быть, тебе еще ключи от квартиры?» Возможно, язык Ильфа так прочно засел в наш лексикон потому, что с тех пор наши люди мало изменились и их по-прежнему продолжает портить квартирный вопрос? Хотя «квартирный вопрос» - это из другого автора, который так же, как и Ильф и еще ряд талантливых советских писателей, остается актуальным и сегодня. Остается только читать их книги и сравнивать с текущей мимо жизнью. Так что заседание продолжается, господа присяжные заседатели.



**КРОССВОРД**

**По горизонтали:** 6. Французский писатель, автор сочинений философско-моралистического характера. 8. Совокупность взаимосвязанных блоков информации, распознаваемая компьютером как единое целое. 9. Королевский символ Франции. 10. Знаменитый венецианский купец и путешественник. 11. Минимальное число. 12. Оптическое явление. 17. Музыкальное произведение для одного исполнителя. 18. Сборник географических карт. 20. Стиль джазовой музыки с медленным ритмом. 21. Древнеегипетская царица.  
**По вертикали:** 1. Название состязаний в горнолыжном, гребном и воднолыжном спорте, в которых требуется пройти по извилистой трассе. 2. Родина малахитовой шкатулки. 3. Ненастье с сильным разрушительным ветром. 4. Прибор, указывающий направление географического или магнитного меридиана. 5. Совокупность организмов, населяющих толщу воды и переносимых водными течениями. 7. Озеро в Башкортостане. 13. Женское украшение. 14. Французский город, где по легенде умер Леонардо да Винчи. 15. Созвездие южного полушария. 16. Музыкальное произведение из нескольких разнохарактерных пьес, объединенных единством замысла. 18. В Древнем Египте двойная корона фараона, украшенная символами Верхнего и Нижнего Египта - корушном и змеей-урем. 19. Самое главное и существенное в чем-нибудь.  
● **Подготовила Фатима ДЕРОВА**  
Амбраз. 15. Борозна. 16. Сюита. 18. Атеизм. 19. Суть.  
**По вертикали:** 1. Сналом. 2. Урал. 3. Буря. 4. Компас. 5. Пляжтон. 7. Аскикуль. 13. Брошка. 14. Атеизм. 20. Блюз. 21. Клеопатра.  
**По горизонтали:** 6. Ларошфуко. 8. Файл. 9. Лилия. 10. Поло. 11. Ноль. 12. Ноль. 17. Митра. 18. Соро. 19. Огонь.



# НА РАЗРЫВ АОРТЫ

КТО ИЗ НАС, СМОТЯ ЛЮБИМУЮ УЖЕ МНОГИЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ КАРТИНУ «КУБАНСКИЕ КАЗАКИ», НЕ УЗНАЕТ В БОЙКОМ КОНЕВОДЕ АНДРЕЕ БУДУЩЕГО ОППОЗИЦИОННОГО ТЕАТРАЛЬНОГО РЕЖИССЕРА ЮРИЯ ЛЮБИМОВА? И ХОТЯ ЕГО КИНОКАРЬЕРА НЕ БЫЛА СТОЛЬ ЖЕ ЯРКОЙ, КАК ТЕАТРАЛЬНАЯ, СЕГОДНЯШНИЙ «КИНОЗАЛ» ХОЧЕТСЯ ПОСВЯТИТЬ ИМЕННО ЕМУ.

Начал сниматься в 1941 году, был женат на Людмиле ЦЕЛИКОВСКОЙ, создал свой театр и собственный язык театрального искусства, работал с Владимиром ВЫСОЦКИМ, эмигрировал, вернулся, конфликтовал со своей труппой... Все это веки его человеческой и творческой судьбы, но удивительно, что сквозь его личность и его историю можно проследить за судьбой страны, настроениями интеллигенции, развитием искусства в стране. Мы можем по-разному относиться к нему как к человеку, с его уходом ушла в прошлое эпоха ЛЮБИМОВА, ровесника революции.

Нашему поколению, получившему доступ, пусть иногда и удаленный, практически к любым достижениям культуры и искусства, живущему в открытом мире, наверное, во многом трудно понять, как можно было сутками выставлять очереди за билетом на спектакль. Пожалуй, лишь рассказы тех, кто побывал тогда в 70-е на «Гамлете», «Мастере и Маргарите», «Пугачеве» Театра на Таганке, дают представления о том, что это было действительно грандиозно: по сей день люди гордятся тем, что видели это, вдохнули тот воздух, причастились к духу свободы творческого самовыражения. Помню, как наш учитель по мировой художественной культуре целый урок, посвященный литературе позднего Ренессанса, рассказывала о костюмах и декорациях «Гамлета» Юрия Любимова. И это восторг

может быть не до конца понятным, но незаметно начинаешь проникаться увлеченностью и интересом к описываемому: до сих пор тот спектакль, никогда не виденный мною, - часть моей личной истории. Свет рампы Таганки дотянулся до нас - сквозь годы, сквозь расстояния и сквозь поколения.

Юрий Любимов умел преодолевать однозначность образа, застенчивость системы, литературный текст, сопротивление коллектива, даже тот самый Андрей из «Кубанских казаков» столь непривычен на фоне догматически правильных образов, что влюбляет в себя зрителя и сегодня. В этом преодолении он не ломал копий - он созидал и выстраивал не на что не похожий мир, превращал темный проем театральной сцены в воображаемый, где каждый зритель видел именно то, на что был способен, находил ответы на собственные вопросы, погружался в море философских размышлений. Юрий Любимов не боялся театрального эксперимента, не превращал его в самоцель своей работы, не боялся строить спектакль по своим собственным эстетическим принципам.

Его режиссерское умение находить актеров и заточивать их под свою парадигму позволило создать одну из самых ярких трупп в истории российского театра: Владимир ВЫСОЦКИЙ, Леонид ФИЛАТОВ, Валерий ЗОЛОТУХИН, Алла ДЕМИДОВА, Вениамин СМЕХОВ - это только малая часть той легендарной Таганки. В то же время он не боялся отпустить актера,

## •КИНОЗАЛ ДЛЯ ОДНОГО



которых не вписывался в театр символы и аскетизма, как было, например, со Станиславом ЛЮБИШИНЫМ.

Сегодня для многих Юрий Любимов - это режиссер Высоцкого, их судьбы пересеклись не только в творчестве, они и в жизни причудливо сплелись, но вспоминать о нем лишь в контексте театральной биографии Владимира Семеновича, конечно, несправедливо. Этот режиссер стал легендарным не потому, что работал с Высоцким, быть может, Высоцкий пришел к нему именно потому, что он мог стать вехой театральной летописи страны. Юрий Петрович - это титан. Легенда, которая теперь уже принадлежит прошлому. Обидно, что самые лучшие слова о таких людях мы находим только после их ухода. Больно оттого, что дальнейший свой путь российский театр продолжит без огней этого мощного маяка, но еще больнее, что на смену ему не разгорается пока новый светильник. Легенды уходят одна за другой, и теперь на массовое сознание влияют медийные лица и герои роликов с миллионными просмотрами в ютубе.

Все эти дни после смерти режиссера мне вспоминается фраза князя Фабрицио де Салины из «Леопарда» Лукино ВИСКОНТИ: «Я принадлежу к уходящему классу, я свободен от иллюзий и не способен к самообману. Мы были леопардами и львами. Нам на смену придут шакалы и гиены».

● Марина БИТКОВА

## •ОБЪЯВЛЕНИЯ

### К СВЕДЕНИЮ ИНВАЛИДОВ И РАБОТОДАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ

В соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 7 мая 2012 года № 597 «О мероприятиях по реализации государственной социальной политики» органами службы занятости реализуется мероприятие по содействию трудоустройству незанятых инвалидов на оборудованные (оснащенные) для них рабочие места и создание в 2014 году инфраструктуры, необходимой для беспрепятственного доступа к рабочим местам.

Участниками мероприятия по содействию в трудоустройстве инвалидов являются:

- незанятые инвалиды трудоспособного возраста, в том числе инвалиды, использующие кресла-коляски;
  - работодатели всех форм собственности, не имеющие просроченной задолженности по заработной плате, налогам и иным обязательным платежам;
- Мероприятие предусматривает возмещение затрат работодателей на оборудование (оснащение) рабочего места для незанятого инвалида и создание

инфраструктуры, необходимой для беспрепятственного доступа к рабочим местам, в размере, не превышающем в этом году 100 тыс. рублей.

При трудоустройстве инвалидов-колясочников работодателю возмещаются расходы на оборудование (оснащение) соответствующих рабочих мест и создание инфраструктуры (установку пандуса, расширение дверного (входного) проема, установку двухуровневого поручня, обеспечение санитарно-гигиенических условий, определение специальных мест парковок). В случае трудоустройства двоих инвалидов-колясочников средний размер возмещения затрат работодателя может составить 1 млн. рублей.

Приглашаем работодателей республики к сотрудничеству в реализации данного мероприятия!

Подробную информацию можно получить в Государственном комитете КБР по занятости населения по телефону: **42-09-38, 42-19-05**, а также в государственных казенных учреждениях «Центр занятости населения» муниципальных районов и городских округов республики.

### Акция по установлению судьбы пропавших Героев и участников Великой Отечественной войны

В рамках праздничных мероприятий, посвященных 70-й годовщине Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов, Управление по взаимоделию с институтами гражданского общества и делам национальностей Кабардино-Балкарской Республики проводит акцию по установлению судеб пропавших Героев и участников Великой Отечественной войны.

Всех заинтересованных просим обращаться по адресу: **360051, г. Нальчик, пр. Ленина, 57, 2-й этаж, тел. 8(8662) 77-83-35.**

## Симфония Кавказа

**3 ноября**

Московская государственная консерватория имени П.И.Чайковского  
**БОЛЬШОЙ ЗАЛ**

Международный симфонический оркестр «ТАВРИЧЕСКИЙ» (Санкт-Петербург)  
представляет проект «СИМФОНΙΑ КАВКАЗА»  
(ПЕРВОЕ ИСПОЛНЕНИЕ В МОСКВЕ)

Проект финансирует на Государственную премию РФ в области литературы и искусства за 2012 год

Художественный руководитель и солисты: дирижер, лауреат всероссийских и международных конкурсов, Народный артист Кабардино-Балкарии **МИХАИЛ ГОЛШКОВ**.

В программе концерта произведения музыки  
Т.К. Шевьера, С.В. Раутавы, А.В. Мосолова, М. Балаева, Дж. Мулла, М. Кабардокова

Адрес зала: Большая Никитская, 33, тел. (495) 629 94 81  
Билеты в класс консерватории. Бронирование билетов: (495) 629 89 85  
Заказ билетов: [www.mosconso.ru](http://www.mosconso.ru)

Поспешите! Билеты в класс консерватории в Санкт-Петербурге

**Начало в 14.00**

**СКИДКИ до 40%**

**Маржа**  
Новая 18 лет!

**ОКНА РОЛЬСТАВНИ ВЕНТФАСАДЫ АЛЮМИНИЕВЫЕ ФАСАДЫ**

ул. Байсултанова, 26, тел.: 74-13-20, 74-14-20,  
т/факс: 74-13-31, 8967-415-07-53, 8928-719-52-07, [www.marjakbr.ru](http://www.marjakbr.ru)

ООО «Альфа-Банк» Ген. дир. Банк России  
№1326 от 05.03.2012 г., 187078, г. Москва, ул. Каланчевская, 27, т. 8-800-200-00-00, [www.afsbank.ru](http://www.afsbank.ru)

<p><b>УЧРЕДИТЕЛЬ:</b> ПРАВИТЕЛЬСТВО КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ</p>	<p><b>Редакционная коллегия:</b> Ф. КАРАЦУКОВА (ответственный секретарь), О. КАЛАШНИКОВА (редактор отдела), М. БАЙСИЕВА (редактор отдела).</p>	<p>Телефоны <b>42-26-75</b> – отв. секр., <b>42-75-34</b> – корреспондентская; факс – <b>42-26-75</b>; <b>42-75-14</b> - менеджер</p>	<p>Газета отпечатана в типографии ООО «Макспринт» г. Нальчик, 1-й Промышленный проезд, д. 1</p>	<p>Выходит по средам. Тираж <b>5183</b> Заказ <b>1998</b> Время подписания в печать по графику – <b>18.00</b> Фактически 14 октября в <b>17.00</b> Индекс - <b>31222</b></p>	<p>Газета «Горянка» зарегистрирована Кабардино-Балкарской региональной инспекцией по защите свободы печати и массовой информации 23.07.1998 г. Регистрационный номер - Н-0143</p>	<p><b>АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЯ:</b> 360000, г. Нальчик, пр. Ленина, 5 E-mail: <a href="mailto:gazeta-goryanka@list.ru">gazeta-goryanka@list.ru</a></p>
<p>Главный редактор <b>Зарина КАНУКОВА</b></p>	<p>Над номером работали: М. БАЙСИЕВА – дежурный редактор номера; Т. БЕКУЛОВА, Л. КАНУКОВА – комп. верстка; И. ПОГОРЕЛОВА – корректор</p>					